
FAX TRANSMISSION

Date: 30 de septiembre de 1998
To: Miguel Delibes
Company:
From: EUROPA PRESS-LA GACETA DE LOS NEGOCIOS
Pages: 3 (including this sheet)

De acuerdo con la conversación telefónica mantenida le enviamos el cuestionario relativo a las entrevistas que pretendemos difundir a través de la agencia Europa Press y el diario La Gaceta de los Negocios. Le rogamos nos envíe las respuestas al número de fax

983 353101

- 1.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 2.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 3.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 4.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 5.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 6.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 7.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 8.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 9.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 10.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 11.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 12.- ¿Qué le parece el libro "El peregrino" de Miguel Delibes?
- 13.- Y el tópico, ¿para cuándo la próxima novela?, porque damos por sentado que habrá una próxima.

Agradecemos de antemano sus atenciones para con los medios a los que representamos y estamos seguros de que sus respuestas contribuirán sobremedera a enriquecer nuestro producto informativo.

Doc Rec. de :

30/09/98 22:01 Pg: 3

Rubén Codeseira y Ana Rodríguez
(Europa Press Castilla y León-La Gaceta de los Negocios)

1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000



FAX TRANSMISSION

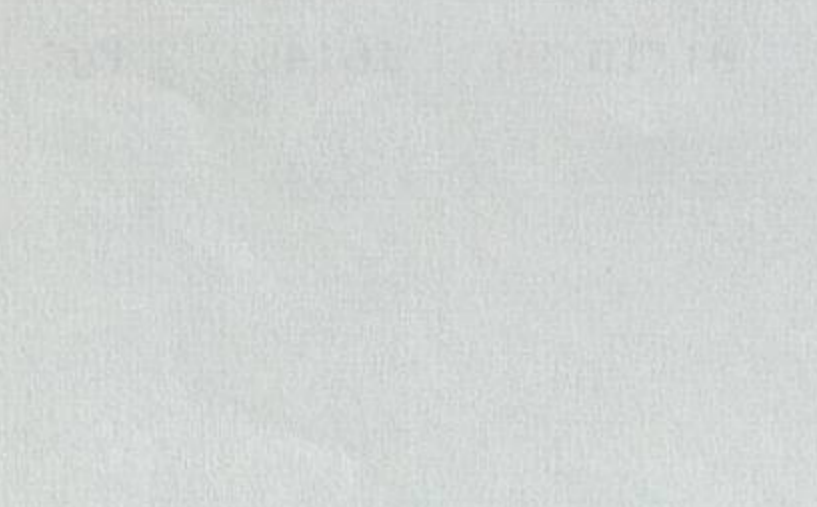
Date: 1 de octubre de 1998

To: MIGUEL DELIBES

Company:

From: EUROPA PRESS-LA GACETA DE LOS NEGOCIOS

Pages: 3 (including this sheet)



LA TRAYectoria

Cuestionario de Ana Rodríguez Europa Pres Castilla y León

2-10-98

1.- ¿Qué le aporta como autor "El hereje" y qué espera aportar a los lectores?

2.-¿Cómo ha logrado la trama, recrear el ambiente de la ciudad en el siglo XVI y reproducir el castellano de la época?

3.- ¿Qué conserva el Valladolid actual de la ciudad que recrea en su nueva novela?

4 y 5 → ~~4~~ ¿A qué cosas le pondría en la actualidad el calificativo de herejía? ¿Existe hoy algún tipo de inquisición o autos de fe?

6.- Aunque Valladolid aparece escondida en otra de sus novelas, ésta es la primera ambientada en su ciudad natal. ¿Por qué ha tardado tanto en dedicar expresamente un libro a sus paisanos?

7.- ¿Qué le ha dado Miguel Delibes a Valladolid y qué le ha aportado la ciudad a Miguel Delibes? ¿Se siente satisfecho con el reconocimiento de sus paisanos o echa en falta algo?

8.- ¿Qué le parece la buena acogida que ha tenido "El hereje" y el hecho de que la editorial esté preparando ya una segunda edición?

9.- ¿Le gustaría ver su novela llevada al cine?

10.- ¿Qué le atrae de la figura del perdedor para convertirla en protagonista de muchos de sus trabajos?

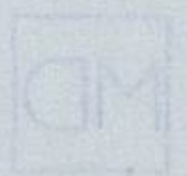
11.- ¿Qué grado de coincidencia existe entre su forma de ver la vida con la denuncia de la marginación y las desigualdades sociales que aparecen reflejadas en muchas de sus novelas?

12.- ¿Considera que el Premio Cervantes supone la culminación de su trayectoria literaria o todavía espera que la Academia Sueca le conceda el Premio Nobel?

13.- Y el tópico ¿para cuándo la próxima novela?, porque damos por sentado que habrá una próxima.



1. ¿Qué le aporta como autora "El herido" y qué espera aportar a los lectores?
2. ¿Cómo ha logrado la trama, recrear el ambiente de la ciudad en el siglo XVI y reproducir el castellano de la época?
3. ¿Qué conserva el Valladolid actual de la ciudad que recrea en su nueva novela?
4. ¿A qué cosas le aporta en la actualidad el calificativo de "herida"? ¿Existe hoy algún tipo de institución o curso de los?
5. Aunque Valladolid aparece escondida en otra de sus novelas, ésta es la primera ambientada en su ciudad natal. ¿Por qué ha tardado tanto en dedicar expresamente un libro a sus paisanos?
6. ¿Qué le ha dado Miguel Delibes a Valladolid y qué le ha aportado la ciudad a Miguel Delibes? ¿Se siente satisfecho con el reconocimiento de sus paisanos o echo en falta algo?
7. ¿Qué le parece la buena acogida que ha tenido "El herido" y el hecho de que la editorial este preparando ya una segunda edición?
8. ¿Le gustaría ver su novela llevada al cine?
9. ¿Qué le atrae de la figura del perdonador para convertirlo en protagonista de muchos de sus relatos?
10. ¿Qué grado de coincidencia existe entre su forma de ver la vida con la denuncia de la marginalidad y las desigualdades sociales que aparecen reflejadas en muchos de sus relatos?
11. ¿Considera que el Premio Cervantes supone la culminación de su trayectoria literaria o todavía espera que la Academia sueca le conceda el Premio Nobel?
12. Y el título para cuándo la próxima novela? ¿Por qué hace un par de años que había una...



1. - La intención de hacer escrito una buena novela y que llegara a sus lectores
2. - Teniendo cuidado en el anonimato. El anonimato es la esencia de este tipo de novelas. En cuanto al idioma, usé el del siglo XVI: tiene de algunos documentos o palabras; sencillamente escribo de una aproximación un no decente.
3. - Arquitectómicamente varios monumentos: San Pablo, San Gregorio, la Antigua, San Basilio, Santa Cruz...
Pinturas urbanas, murales. Superficie económica.
4. - No, claro
5. - Afortunadamente no. Los autores de la novela la manipulación de la intolerancia religiosa que en el cristianismo se da poco y de otra manera
6. - Por un tema que se ve en los análisis, con la idea de una cultura y una moralidad, deusa y la teología y esto ^{solo} lo venía "el hereje".
7. - Valladolid un día la noche, el que sea un instrumento de trabajo. Si en Valladolid se ^{habla} ~~habla~~ bien yo no lo y recuerdo. Me, ~~y esto se dice en la ciudad~~ ahora he tratado de pagar mi deuda.

1. - Los de la casa de la calle de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz

2. - Los de la casa de la calle de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz

3. - Los de la casa de la calle de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz

4. - Los de la casa de la calle de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz

5. - Los de la casa de la calle de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz

6. - Los de la casa de la calle de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz
que perteneció a don Juan de la Cruz

8 - Una línea de relación por que en última instancia
deberían ser para que un lea

9 No he pensado ~~en~~ en ello. Pero tal vez resulte bien. Y,
^{quizá}
~~la línea~~, una serie de tres ~~de~~ episodios, mejor que una trili-
cala de dimensiones normales.

10. No me ~~está~~ ataca pero si lo novela de la que me reflejó
^{en esta}
de la vida involucran a un ^{hay} gran número de cuadros.
Por otra parte me gusta mucho mi voz a la que no le tienen.

11 Una vez de tres de otra, unidas, como la noche el cuerpo.

12 No sé como el Nobel. No hay que olvidar que todo lo que
tiene de hombre vivo, lo tiene hecho de la boca: fiestas, lunas,
entrevistas en diferentes idiomas, viajes, exhibiciones. Un la-
tazo.

13. - ¿E incluso lo sabe? El novelista ^{no es más que} ~~un~~ ^{un} mundo. Al
menos yo. Y así parece a la vez en movimiento ~~cuando~~ solo
aparece cuando un mensaje me pide vida. ¿Va a ocurrir esto?
¿En los momentos? Responde es el futuro.



8 - The name of the (author) is not given in the text.

It is not clear from the text.

9 - The text is very short and does not contain any information.

quiere

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

10 - The text is very short and does not contain any information.

con el

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

con el

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

to be written, the text is very short and does not contain any information.

A la atención de Ana Rodríguez

Europa Press Castilla y León

de Miguel Delibes

Valladolid, 2 de octubre de 1998

- 1.-La esperanza de haber escrito una buena novela y que llegue a sus lectores.
- 2.-Teniendo cuidado con el anacronismo. El anacronismo es la amenaza de este tipo de novelas. En cuanto al idioma, no utilizo el del siglo XVI fuera de algunos documentos o frases célebres; sencillamente escribo en una aproximación que no desentone.
- 3.-Arquitectónicamente varios monumentos: San Pablo, San Gregorio, La Antigua, San Benito, Santa Cruz... Rincones urbanos, ninguno. Su pequeña economía.
- 4.-No, claro.
- 5.-Afortunadamente no. Los autos de fe son la manifestación de la intolerancia religiosa que ^{hoy} en el cristianismo ^{no} se da ^{mucho} ~~poco~~ y de otra manera.
- 6.-Porque tenía que ser un libro ambicioso, con la ciudad como entorno y como protagonista, densa y castellana y esto sólo lo reunía "El hereje".
- 7.-Valladolid me dio la palabra, el que sería mi instrumento de trabajo. Si en Valladolid se habla bien yo no soy responsable. Ahora he tratado de pagar mi deuda.
- 8.-Me llena de satisfacción porque en última instancia escribimos para que nos lean.
- 9.-No he pensado en ello. Pero tal vez resultase bien. Y, quizá, una serie de tres episodios, mejor que una película de dimensiones normales.
- 10.-No me atrae pero si la novela debe ser un reflejo de la vida convengamos en que en ésta hay más perdedores que ganadores. Por otra parte me gusta prestar mi voz a los que no la tienen.
- 11.-Una va detrás de otra, unidas, como la sombra al cuerpo.
- 12.-No espero el Nobel. No hay que olvidar que todo lo que tiene de honorífico, lo trae luego de latoso: fiestas, honores, entrevistas en cincuenta idiomas, viajes, exhibiciones. Un latazo.

A la atención de Ana Rodríguez
Europa Press Castilla y León
de Miguel Delibes

Valladolid, 2 de octubre de 1998

- 1.- La esperanza de haber escrito una buena novela y que llegue a sus lectores.
- 2.- Teniendo cuidado con el anacronismo. El anacronismo es la amenaza de este tipo de novelas. En cuanto al idioma, no utilizo el del siglo XVI fuera de algunos documentos o frases célebres; sencillamente escrito en una aproximación que no desentone.
- 3.- Arquitectónicamente varios monumentos: San Pablo, San Gregorio, La Antigua, San Benito, Santa Cruz... Rincónes urbanos, ninguno. Su pequeña economía.
- 4.- No, claro.
- 5.- Afortunadamente no. Los autes de fe son la manifestación de la intolerancia religiosa que ^{hay} en el cristianismo ^{no} (se da ^{en} de otra manera).
- 6.- Porque tenía que ser un libro ambicioso, como la ciudad como entorno y como protagonista, densa y castellana y esto sólo lo tenía "El peregrino".
- 7.- Valladolid me dio la palabra, el que sería mi instrumento de trabajo. Si en Valladolid se habla bien yo no soy responsable. Ahora he tratado de pagar mi deuda.
- 8.- Me lleva de satisfacción porque en última instancia escribimos para que nos lean.
- 9.- No he pensado en ello. Pero tal vez resultase bien. Y, quizá, una serie de tres episodios, mejor que una película de dimensiones normales.
- 10.- No me atrae pero si la novela debe ser un reflejo de la vida convengamos en que en ésta hay más verdades que ganadores. Por otra parte me gusta prestar mi voz a los que no la tienen.
- 11.- Una va detrás de otra, unidas, como la sombra al cuerpo.
- 12.- No espero el Nobel. No hay que olvidar que todo lo que tiene de honorífico, lo trae luego de fatoso: fiestas, honores, entrevistas en cincuenta idiomas, viajes, expediciones. Un fatoso.

13.-Y ¿quién lo sabe? El novelista no es más que un mandado. Al menos yo. Y mi pluma se pone en movimiento solamente cuando un personaje me pide vida. ¿Va a ocurrir esto? ¿En qué momento? Desconozco el futuro.

Miguel Delibes

13.- ¿quién lo sabe? El novelista no es más que un mandado. Al menos yo. Y mi plu-
ma se pone en movimiento solamente cuando un personaje me pide vida. ¿Va a ocu-
rrir esto? En qué momento? Desconozco el futuro.

Miguel Delibes

“El Premio Nobel es un latazo”

El escritor vallisoletano Miguel Delibes reconoce que no espera este galardón internacional

EUROPA PRESS / VALLADOLID

El escritor vallisoletano Miguel Delibes manifestó, en una entrevista concedida a Europa Press, que "no espero el Nobel", premio que considera "un latazo" porque "todo lo que tiene de honorífico, lo trae luego de latazo", en referencia a las "fiestas, honores, entrevistas en cincuenta idiomas, viajes y exhibiciones" que trae consigo.

Delibes, cuya nueva novela, "El hereje", prácticamente ha agotado los 90.000 ejemplares de su primera edición, aseguró que este éxito de ventas "me llena de satisfacción porque en última instancia escribimos para que nos lean". "El hereje" narra la historia de un comerciante, Cipriano Salcedo, y su relación con los círculos luteranos en el Valladolid del siglo XVI.

El escritor explicó que una de las mayores dificultades a la hora de desarrollar la trama ha sido "el anacronismo, porque es la amena-

za de este tipo de novelas" y añadió, en cuanto al idioma que emplean sus personajes, que "no utilizo el del siglo XVI fuera de algunos documentos o frases célebres; sencillamente escribo en una aproximación que no desentone".

Adaptación al cine

Miguel Delibes ha visto como nueve de sus novelas han sido adaptadas al cine: "El camino" (1962); "Mi idolatrado hijo Sisí", bajo el título de "Retrato de familia" (1976); "El príncipe destronado", con el nombre de "La guerra de Papá" (1977); "Los santos inocentes", de Mario Camús; "El disputado voto del señor Cayo" en 1986, y más recientemente "La sombra del ciprés es alargada", "El Tesoro", "Las Ratas" y "Diario de un jubilado".

En este sentido, aseguró que, por el momento, "no he pensado" en una posible adaptación cinematográfica, pero "tal vez resultase

bien". Sin embargo, preferiría "una serie de tres episodios, mejor que una película de dimensiones normales". En cualquier caso, Delibes dice que "El hereje" le aporta "la esperanza de haber escrito una buena novela y que llegue a sus lectores".

El autor de "Los santos inocentes", que nació en Valladolid en 1920, asegura que "afortunadamente", no existe hoy en día ningún tipo de inquisición o autos de fe como refleja "El hereje", pero la intolerancia religiosa, que "hoy en el cristianismo no se da mucho", se produce "de otra manera".

"El hereje", ambientada en Valladolid durante la primera mitad del siglo XVI, desde la juventud del emperador Carlos I hasta los primeros años del reinado de Felipe II, es la primera novela que Delibes dedica a su ciudad natal. El escritor explicó que ha esperado 78 años para hacerlo porque "tenía que ser un libro ambicioso, con la

ciudad como entorno y como protagonista, densa y castellana y esto sólo lo reunía "El hereje".

Para el autor de "Las ratas", el Valladolid actual sólo conserva varios monumentos de la ciudad que describe "El hereje" -San Pablo, San Gregorio, La Antigua, San Benito, Santa Cruz- así como "su pequeña economía", pero "rincones urbanos, ninguno". Miguel Delibes reconoce que "Valladolid me dio la palabra, el que sería mi instrumento de trabajo, y ahora he tratado de pagar mi deuda". "Si en Valladolid se habla bien yo no soy el responsable", añadió.

El escritor vallisoletano, ganador del Premio Cervantes, aseguró que "no me atrae" la figura del perdedor, una constante en todas sus novelas. "pero si la novela debe ser un reflejo de la vida convengamos en que en ésta hay más perdedores que ganadores", y añadió, por otra parte, que "me gusta prestar mi voz a los que no la tienen".

DIARIO DE SORIA

7A2

PROC:	SORIA
DIA:	5/10/98



FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

DAVID BERNIERI

WCCF 2170 2011

El Premio Nobel es un latín

El escritor vallisoletano Miguel Delibes reconoce que no opera este galardón internacional

El escritor vallisoletano Miguel Delibes reconoce que no opera este galardón internacional. Delibes, nacido en 1920, es uno de los autores más importantes de la literatura española del siglo XX. Su obra abarca desde la novela hasta el ensayo, pasando por la poesía y el teatro. Delibes es conocido por su estilo claro y directo, así como por su compromiso social y político. Su novela más conocida es "El camino", publicada en 1945. Delibes también ha escrito numerosos ensayos y artículos, muchos de ellos recopilados en libros. Su obra ha sido traducida a varios idiomas y ha recibido numerosos premios, incluido el Premio Nobel de Literatura en 1988.

Delibes es un escritor que ha operado en un momento de gran efervescencia cultural y política en España. Su obra refleja el espíritu de la época, así como el compromiso de un escritor con su sociedad. Delibes es un ejemplo de un escritor que ha sabido combinar la calidad literaria con el compromiso social. Su obra es un legado que sigue siendo relevante hoy en día.

Delibes es un escritor que ha operado en un momento de gran efervescencia cultural y política en España. Su obra refleja el espíritu de la época, así como el compromiso de un escritor con su sociedad. Delibes es un ejemplo de un escritor que ha sabido combinar la calidad literaria con el compromiso social. Su obra es un legado que sigue siendo relevante hoy en día.

Delibes es un escritor que ha operado en un momento de gran efervescencia cultural y política en España. Su obra refleja el espíritu de la época, así como el compromiso de un escritor con su sociedad. Delibes es un ejemplo de un escritor que ha sabido combinar la calidad literaria con el compromiso social. Su obra es un legado que sigue siendo relevante hoy en día.